

的幹練領導之下難民必會得到有效而同情的援助。我希望會中各國政府都能對他供給工作所必要的資助。

一二二。我個人很高興能夠代表美利堅合衆國表示贊成這個決議草案，並且向大會報告美國政府的行政部門將請國會核准撥款來捐助這個方案。我並須聲明這顯然不能解釋爲此時作此約定。

一二三。蘇聯代表團曾聲言要不是由於自由世界的政治與經濟目的，就不會有難民問題。這種說法之淺薄與錯誤非常顯明，無庸在此多加評論。什麼話都蒙蔽不了實情。高級專員在他的報告書中說得很對：

“我們決不應忘記難民是曾爲自由而有所犧牲的人。毫無疑問的，自由世界有義務須保證他們的犧牲不是無意義的。”

一二四。難民問題是人類全體的問題。這個問題祇有一個政治看法，就是難民希望保持自由以及若干國家希望強迫這類難民回到他們所逃離的地方去過無保障的生活二者之間的衝突。無論什麼地方的自由人民顯然都不能接受這種強迫遣返原國的要求。

一二五。敝國政府的政策是繼續盡力援助需要賑濟的難民。我們欣然贊助這個使全世界愛好自由者良心感動的計劃。

一二六。主席：現無其他代表請求發言解釋投票理由。我願意感謝剛才發言的各位代表都遵守我們限定解釋投票理由時間不超過七分鐘的慣例。

一二七。現請大會表決第三委員會所提決議草案[A/2759]。

該決議草案以四十四票對五票通過，棄權者八。

（午後五時五分散會。）

第四九六次全體會議

一九五四年十月二十九日星期五午前十時三十分紐約

主席：Mr. Eelco N. VAN KLEFFENS(荷蘭)

A/PV.496

利比里亞共和國總統

Mr. William V. S. Tubman 致詞

一。主席：本人現在得向各位介紹利比里亞共和國總統 Mr. William V. S. Tubman 閣下，實感非常榮幸。各位都知道利比里亞的歷史和理想是極有資格爲聯合國會員國的。它是聯合國中最初幾個創始會員國之一。我們也知道 Tubman 總統接任以來頗能沿繼利比里亞以前各任賢明總統的作風，使世界各國都知道利比里亞是個愛好和平，並且有實行憲章義務能力和決心的國家。

二。總統先生，我們歡迎你來到此地。我們希望你和貴國都幸福無疆，想你一定知道。今天承你應允向大會致詞使我們非常感激，現在就請閣下演說。

三。利比里亞共和國總統 Mr. WILLIAM V. S. TUBMAN：今天承蒙各位請我到這裏來講話，使我感到無上光榮。我們看到各位在這所華廈裏面孜孜不倦爲着偉大而崇高的宗旨而努力，實在不能不覺得感動。世界上沒有一個地方，負責人士的議論措施，再比這裏這樣受人關懷、期望和注視了。全世界的人民，不論種族、地域、信仰，都在對這大廈裏

的各位和各位爲免除恐懼、匱乏及戰禍的勇毅工作，祈禱盼望。各位掌握着自由及人類進步的樞紐。目前有許多事情似乎都有賴於各位的努力，以致我們惕於這種神聖的意義，深覺除了去完成貴組織憲章的目標、理想及宗旨而外，實不容再有其他途徑。

四。有些人也許因爲我們目前不尋求和平方面所得的結果，未能盡如人意，而感到沮喪。但是我們認爲聯合國在過去九個多事的年頭中所得的成就，似已不無令人可以相當驕傲滿足之處，並使我們可以重新表示信心，確實相信這一條路的方向是對的。不但如此，我們還可以明白現在我們所致力的工作和我們竭力想要達到的目標都並不是不可能的。它們都不是徒托空想。我今天可以很高興的說，利比里亞人民毫不猶移的願意參加這種偉大而繼續不輟的共同工作，以維持和平，促進人類的幸福和繁榮。

五。第一次世界大戰以後，國際聯合會的成立，敝國曾經參與；此次聯合國之成立，敝國又曾參與訂立憲章，加入組織及其大多數之專門機關；同時我們又曾與其他小國從技協方案中得到許多衛生及教育方面的協助；凡此種種都促使我們相信這個世

界終究已經有了一個如予正當充分利用必可導我們步入和平康樂之境的機構。這是一種艱鉅的工作。可是我們決不能中途挫敗，必須不屈不撓，不以悲觀派之所謂“虛渺的成就”而即感灰心。

六．當然，聚各國於一個國際集合的概念與努力也並不是一件新穎的事，可是過去的幾次嘗試，最著者如神聖同盟及歐洲會議等等，已先後失敗了。我們認為早期嘗試失敗的原因，基本上是在參加國家許多都缺乏誠意，以及它們所願意參加的活動範圍，過於狹隘。立國態度，往往是基於一種自求勝利不惜貽害別國的外交公式。此外，國際團體中地位的懸殊和互敬的缺乏，也是使真正合作不能長期收效的一個原因。

七．國際聯合會在人類歷史上第一次使所有負責任愛和平的國家有以自由獨立地位，積極參與和平奮鬥的機會。國際聯合會既未能在某些地方抵制暴政的橫行，阻遏強者的侵凌，又未能免人類於第二次世界大戰的禍患，實是歷史演變中一項可悲而又可以令我們得到教訓的前鑒。我們也不必去討論我們自認為第二次世界大戰所以無法避免的種種理由——這是歷史學者的任務——但是仍不妨指出幾點大體的印象。

八．我們覺得國際間所以會有期求和平的現象，往往祇是反映一國若干個人的自私打算超越了國界，而其政府又對因此而起的交織影響在加以管制和調節。單在行使主權時避免磨擦鬭爭是算不得持久和平的。在和平時期也不能永遠靠唯恐大戰將至的心理來促成積極的聯合行動。

九．和平是人類各方面配合行動的成果。這種配合行動，必須先有一個重要而又為人公認的假定，即是人都有不受干擾，各盡其才的天賦權利。所以我們一定要確認基本權利，並常有以最大力量來求達目標的精神，才能夠實現我們組織國際合作團體的宗旨。

一〇．由於第二次世界大戰中同盟國偉大領袖及其賢明助手的卓見遠識，當聯合國創立之初，我們曾經以勇敢堅決態度，重申我們對於基本人權、人格尊嚴與價值以及男女與大小各國平等權利之信念；希望在大自由中促成社會進步及較善民生，同時並表示願意運用此國際機構，以促成全球人民經濟及社會之進展，予以此國際機構以超然卓越之權柄與力量。

一一．並不像悲觀派所說的情形那樣，這種目標和理想的實現已有了顯著的進步。邦交的增進，互利的協助，知識文化和新聞的交流，以及促進合作

工作的國際機構之加強，在在都足以證明我們的新的途徑已在收效。此外還有一點非常重要的，就是經過聯合國的調解，許多國際間的糾紛都得到了和平解決；在有一件最重要的事情上，我們還必須不損害到會員國的主權。凡是不存偏見的批評家對於我們在戰爭喪亂之餘步入和平的過渡時期中這樣一段令人振奮的事蹟實在不可忽略。

一二．現在我們又要聯合國來對當前幾個緊急激烈的問題作最後的解決。但是也有批人，一樣振振有詞的認為這種問題不屬於這個世界組織的權限之內。他們認為，一切糾紛由當事雙方談判解決；居民的前途由一國單獨掌握是現在處理這些問題比較切於實際而做得到的辦法。但是雙邊解決，弱者總是唯強者之命是從，歷史中已不乏令人灰心的先例。的確，聯合國雖然重申了基本理想，但是對於分化和妨礙我們和平共存的複雜問題，還是未能完全有所確定。另一方面，我們也應該駁斥世界強國不論是有意的或質然的舉動，都足以陷我們於原子或核子戰爭的巨災這種說法。但是因為世界上已有這麼多的危險地點，很可能有一天就為了無力應付或走錯一步而形成一種情勢，發生武裝衝突，結果又因為榮譽或時勢之所必至，無法使它局限一隅。

一三．我認為我們有兩個力量的來源可資利用：第一，由團結生力量，這句話確有其基本道理和真實性；第二，由擁護這種團結者的意志也可以產生一種力量。如果要我們的共同工作發生恆久作用，就必須以正義為其基礎，因為單是以國家利益為基礎的行動至今祇造成了一個僵局。我們必須試一試新的辦法。所以我們似乎應該以確認不變的真理和道德的價值為出發點，向使所有各國都擴大參與這種領導工作的方向前進。

一四．有一件事情是可以確定的，我們既沒有比現在這個我們所設獨一無二的機構再好的辦法，我們就得用出理想勇氣來實現它的原則。國家也和個人一樣，對大局應該願意回顧檢討；對事情應該願意深入觀察。強權不一定就是公理，如果要國際合作的真正本質在世界上繼續存在，那麼參與與指導條件決不可僅限於或祇根據國家之大小或軍力之強弱。基本上說，國家之所以產生而且有其立國宗旨，主要不外由於其公民有政治責任，社會意識，同情心，互利心和道德義務。為了這一切我們才有親和力，意志和信心，有了親和力意志和信心，國家才有行動的權能。如果會員國仍各自保留其所有的權利與權力，不肯稍稍變通，則聯合國解決世界問題以求持久和平的能力，也就有限了。

一五。所以我們一定得爲了達到這樣重要的一個目標而願意犧牲自己一部分的權利和權力。人性習於因循，所以即使新的經驗已經證明舊的不好，也不見得立刻就會去接受剛才所說的這種新觀點。但是鑒於失敗之中潛伏的後果，對於現在已有的幾點協議之處實非予以推廣擴大不可。我們應該繼續搜尋彼此目的一致的新跡象。

一六。總而言之，國際社會的建立，要有一種道德基礎，而道德基礎又應該恆以個人人格的完整尊嚴與價值爲其根本。領導世界需要犧牲精神，其中應該有最高的道德反省，力行正義的勇毅精神，堅定與專志的努力等等因素。這是一件偉大的任務，我們決不能使人類失望。讓我們一齊向前。恭祝聯合國萬歲。

一七。主席：本人茲代表全體代表對利比里亞共和國總統閣下對我們的致詞，深致謝意。當我們在這個會議正在一半的時候，聽了這番話實在不勝感動。

（午前十一時十分休會午前十一時十五分復會）

議程項目六十三

緬甸聯邦關於中華民國政府侵略 緬甸之控訴

專設政治委員會報告書(A/2762)

專設政治委員會報告員 Mr. Derinsu (土耳其) 提出該委員會報告書

一八。主席：謝謝 Mr. Derinsu 給我們這份報告書。

經依議事規則第六十八條規定，決定對專設政治委員會之報告書不加討論。

一九。主席：大會中既沒有會員國表示要解釋投票立場，本人現在就將文件 A/2762 中所附的決議草案提付表決。有人請求用唱名表決法舉行表決。

舉行唱名表決

經主席抽籤決定由敘利亞首先投票。

贊成者：敘利亞、泰國、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、南非聯邦、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、加拿大、智利、哥倫比亞、

哥斯大黎加、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、多明尼加共和國、埃及、薩爾瓦多、法蘭西、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典。

反對者：無。

中國未參加投票。

該決議草案以五十六票對零通過。

議程項目四十二、三十六、三十九及四十四

預算以外款項籌募委員會報告書

第五委員會報告書(A/2764)

財政報告與決算及審計委員會報告書

- (a) 聯合國，截至一九五三年十二月三十一日爲止之會計年度
- (b) 聯合國兒童基金會，截至一九五三年十二月三十一日爲止之會計年度
- (c) 聯合國難民緊急救濟基金，一九五二年三月一日至一九五三年十二月三十一日期間。

第五委員會報告書(A/2751, A/2755, A/2769)

委派大會各輔助機關人員以實懸缺

- (a) 行政暨預算問題諮詢委員會
- (b) 會費委員會
- (c) 審計委員會
- (d) 投資委員會：認可祕書長委派之人員
- (e) 聯合國行政法庭
- (f) 聯合國職員養卹金委員會

第五委員會報告書(A/2770, A/2771, A/2772, A/2773, A/2774, A/2775)

聯合國及各專門機關審計程序之覆查

第五委員會報告書(A/2776)

第五委員會報告員 Mr. Liveran (以色列) 提出該委員會各報告書後，發言如次。

二〇。第五委員會報告員 Mr. LIVERAN (以色列)：我現在提出關於議程第四十二、三十六、三十九及四十四各項的第五委員會報告書。

二一。第五委員會對於預算以外款項勸募委員會報告書所作報告見文件 A/2764。委員會建議通過

這個文件裏的決議草案。那個決議草案共有兩個部分。A 段是關於常常發生的該委員會之任命及任期問題的。該決議草案對於這兩項問題意義不甚清楚之處已明白規定。B 段是請大家注意，過去因在決定勸募委員會應募各種用途之目標數字時未能注意其是否可能達到，以致使勸募委員會遭遇許多困難。這就是這個決議草案裏的兩大要點。

二二．其他各報告書則有關審計委員會所提的財政報告，委派各輔助機關人員以實懸缺，聯合國及各專門機關審計程序之修訂等。

二三．主席：謝謝第五委員會報告員詳細說明關於這幾個項目的報告書。

經依議事規則第六十八條規定，決定對第五委員會所提各項報告書不加討論。

二四．主席：現在既無代表要解釋他對報告書裏各決議草案的投票立場，應即進行表決。

二五．我現在先把文件 A/2764 裏關於預算以外款項勸募委員會報告書的決議草案提出表決。

該決議草案以五十一票對零通過，棄權者五。

二六．主席：下一項目為第五委員會關於財政報告與決算的三件報告書。現在我們先表決文件 A/2751 裏關於聯合國截至一九五三年十二月三十一日為止年度決算的決議草案。

該決議草案以五十票對零通過，棄權者五。

二七．主席：下一項我們再表決文件 A/2755 裏關於聯合國兒童基金截至一九五三年十二月三十一日為止年度決算的決議草案。第五委員會通過該案時並未有人異議，如果沒有人提出反對，我就作為它已經通過。

該決議草案通過。

二八．主席：現在我在表決文件 A/2769 裏關於聯合國難民緊急救濟基金一九五二年三月一日至一九五三年十二月三十一日間決算的決議草案。

該決議草案以五十票對零票通過，棄權者六。

二九．主席：現在我們表決第五委員會對大會各輔助機關人員任命一事所建議的各決議草案。各該草案分見文件 A/2770、A/2771、A/2772、A/2773、A/2774 及 A/2775。如無異議，我就作為它們已經通過。

各決議草案通過。

三〇．主席：我現在表決文件 A/2776 裏關於修訂聯合國及各專門機關審計程序的決議草案。該決議草案原經第五委員會全體一致通過，如無異議，本人即認為已經大會予以通過。

該決議草案通過。

（午前十一時四十分散會。）

第四九七次全體會議

一九五四年十一月四日星期四午後三時紐約

主席：Mr. Eelco VAN KLEFFENS(荷蘭)

A/PV.497

悼念 Mr. Mahmoud Azmi
並向伊朗表示唁慰

一．主席：請全體代表肅立。

二．各位都知道昨天有一位同人突然去世。埃及代表團團長今天已不再與我們絃首一堂。像戰場上的一員戰將，他殉職捐軀，溘然長逝了。這件不幸的事情來得如此突然使我們不由不覺得我們是多麼渺小卑微。我們向埃及代表團表示衷心一致的弔唁之意，並且要求該代表團轉告已故 Dr. Azmi 的家屬以及埃及政府他們所受的重大損失也是聯合國大會的非常損失而且大會對已故埃及首席代表的高尚的資質與為人深表景仰。

三．我們也要向伊朗代表們表示最深切的同情。伊朗正因國喪而舉國哀悼；對於該國代表以及他們在憂患和昇平的時候都能不辱使命盡力代表的國家與政府，我們不勝同情。

四．敬請全體代表靜默一分鐘誌哀。

全體代表肅立。

五．Mr. SHUKAIRI (敘利亞)：今天我們在此集會，覺得不勝悲悼哀痛。我們所敬愛的埃及代表團團長已經與世長辭，獲得了問心無愧的恆永安息。昨天，Dr. Azmi 心靈壯健活潑，孜孜矻矻地努力工作，並且還發表了許多宏論。但是，今天他已不在人間，他已不再有知覺，他已不再說話。